



# MANITOBA

## THE COAT OF ARMS, EMBLEMS AND THE MANITOBA TARTAN ACT

C.C.S.M. c. C150

## LOI SUR LES ARMOIRIES, LES EMBLÈMES ET LE TARTAN DU MANITOBA

c. C150 de la *C.P.L.M.*

### Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after April 30, 2014 with retroactive effect is not included.

### Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 30 avril 2014 n'y figurent pas.

**LEGISLATIVE HISTORY*****The Coat of Arms, Emblems and the Manitoba Tartan Act*, C.C.S.M. c. C150**

<b>Enacted by</b>	<b>Proclamation status (for provisions in force by proclamation)</b>
RSM 1987, c. C150	whole Act: in force on 1 Feb 1988 (Man. Gaz. 6 Feb 1988)
<b>Amended by</b>	
RSM 1987 Corr.	
SM 1987-88, c. 42 (RSM 1987 Supp., c. 5)	
SM 1991-92, c. 3	
SM 1993, c. 43	
SM 1994, c. 28	
SM 2001, c. 35, s. 33	in force on 15 Feb 2003 (Man. Gaz.: 15 Feb 2003)
SM 2010, c. 35	
SM 2013, c. 39, Sch. A, s. 37	not yet proclaimed

**HISTORIQUE*****Loi sur les armoiries, les emblèmes et le tartan du Manitoba*, c. C150 de la C.P.L.M.**

<b>Édictée par</b>	<b>État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation</b>
L.R.M. 1987, c. C150	l'ensemble de la Loi : en vigueur le 1 <sup>er</sup> févr. 1988 (Gaz. du Man. : 6 févr. 1988)
<b>Modifiée par</b>	
L.R.M. 1987 corr.	
L.M. 1987-88, c. 42 (L.R.M. 1987 Suppl., c. 5)	
L.M. 1991-92, c. 3	
L.M. 1993, c. 43	
L.M. 1994, c. 28	
L.M. 2001, c. 35, art. 33	en vigueur le 15 févr. 2003 (Gaz. du Man. : 15 févr. 2003)
L.M. 2010, c. 35	
L.M. 2013, c. 39, ann. A, art. 37	non proclamé

## CHAPTER C150

### THE COAT OF ARMS, EMBLEMS AND THE MANITOBA TARTAN ACT

#### TABLE OF CONTENTS

##### Section

- 1 "Minister defined"; Armorial Ensigns confirmed
- 2 No use of Armorial Ensigns without permission
- 3 Conditions on grant of permission to use
- 4 Application for permission
- 5 Adoption of emblems
- 6 Adoption and use of tartan
- 6.1 Manitoba Tartan Day
- 7 Other Coats of Arms and tartans
- 8 Offence and penalty

##### Schedules

## CHAPITRE C150

### LOI SUR LES ARMOIRIES, LES EMBLÈMES ET LE TARTAN DU MANITOBA

#### TABLE DES MATIÈRES

##### Article

- 1 Définition et attribution des armoiries
- 2 Usage des armoiries
- 3 Conditions reliées à l'usage des armoiries
- 4 Demande de permission
- 5 Adoption d'emblèmes
- 6 Adoption et usage du tartan
- 6.1 Jour du tartan au Manitoba
- 7 Usage d'armoiries et de tartans non reconnus
- 8 Infraction

##### Annexes

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

## CHAPTER C150

### THE COAT OF ARMS, EMBLEMS AND THE MANITOBA TARTAN ACT

Preamble repealed, R.S.M. 1987 Supp., c. 5, s. 2.

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### **Definition**

**1(1)** In this Act, "**minister**" means the member of the Executive Council charged by the Lieutenant Governor in Council with the administration of this Act.

#### **Grant of Armorial Ensigns confirmed**

**1(2)** The Armorial Ensigns (sometimes popularly called "the original Coat of Arms") of the province are the Armorial Ensigns granted by Royal Warrant of His late Majesty King Edward VII, dated May 10, 1905, and therein described, a certified copy of which Royal Warrant is deposited in the Legislative Library and a pictorial representation of which Armorial Ensigns, printed in black and white, is set out in Schedule A.

## CHAPITRE C150

### LOI SUR LES ARMOIRIES, LES EMBLÈMES ET LE TARTAN DU MANITOBA

Préambule abrogé, Suppl. L.R.M. 1987, c. 5, art. 2.

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### **Définition**

**1(1)** Dans la présente loi, « **ministre** » désigne le membre du Conseil exécutif chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'application de la présente loi.

#### **Attribution des armoiries**

**1(2)** Les armoiries du Manitoba, parfois désignées sous le nom de « blason original du Manitoba », sont celles décrites au brevet royal accordé le 10 mai 1905 par feu Sa Majesté le roi Édouard VII. Copie certifiée conforme de ce brevet est déposée à la bibliothèque de la Législature; les armoiries sont reproduites en noir et blanc à l'annexe A.

**Augmentation of Armorial Ensigns confirmed**

**1(3)** The Armorial Ensigns referred to in subsection (2) are augmented by the Vice-Regal Warrant of His Excellency the Right Honourable Ramon John Hnatyshyn, Governor General of Canada, dated October 23, 1992 (this augmentation sometimes popularly called "the augmented Coat of Arms") as described in the Vice-Regal Warrant, a certified copy of which is deposited in the Legislative Library and a pictorial representation of which, printed in black and white, is set out in Schedule A.1.

S.M. 1993, c. 43, s. 2.

**No use of Armorial Ensigns without permission**

**2(1)** Subject to subsection (2), unless by express permission granted by order of the Lieutenant Governor in Council, no person other than the Government of Manitoba, or a member of the Executive Council for the purposes of the government, shall mark, print, carve, engrave, or otherwise delineate or reproduce, on any thing, or publish, display, or make use of, the Armorial Ensigns of the province, in whole or in part, either in the authorized colours, or in black and white, or in any combination of colours, or otherwise, in such a way or for such purpose as to indicate or give the impression that the government, a member of the Executive Council, or a member of the Legislative Assembly, has any interest in, is associated with, or is responsible in any way for, that person or the object, land, or thing on, or in, or in respect of, which it is marked, printed, carved, engraved, delineated, reproduced, published, displayed or used.

**M.L.A.**

**2(2)** A member of the Legislative Assembly may make use of stationery furnished to him or her by the Queen's Printer and bearing the Armorial Ensigns and so designed as to indicate that he or she is a member of the assembly.

S.M. 1993, c. 43, s. 3.

**Conditions on grant of permission to use**

**3** Where permission is granted for the use by any person of the Armorial Ensigns, the use thereof may be limited as to place, occasion, time, or otherwise, as to the Lieutenant Governor in Council seems meet; and the permission may be granted subject to the payment of such fees, or the performance of such other conditions, as the Lieutenant Governor in Council may prescribe.

**Confirmation des augmentations faites aux armoiries**

**1(3)** Les armoiries visées au paragraphe (2) sont augmentées par le décret vice-royal de Son Excellence le très honorable Ramon John Hnatyshyn, gouverneur général du Canada, en date du 23 octobre 1992, conformément aux dispositions du décret. Les augmentations faites aux armoiries sont parfois désignées sous le nom de « blason augmenté du Manitoba ». Une copie certifiée conforme du décret vice-royal est déposée à la bibliothèque de la Législature et les armoiries augmentées sont reproduites en noir et blanc à l'annexe A.1.

L.M. 1993, c. 43, art. 2.

**Usage des armoiries**

**2(1)** Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit, à moins d'avoir obtenu la permission expresse par décret du lieutenant-gouverneur en conseil, de reproduire ou d'utiliser d'une quelconque façon les armoiries de la province, en tout ou en partie, notamment en les imprimant, gravant, sculptant, affichant ou publiant, ou en en marquant des objets, avec les couleurs officielles ou autrement, afin d'indiquer ou de laisser croire que le gouvernement, un membre du Conseil exécutif ou un membre de l'Assemblée législative a un intérêt quant à la personne, à la chose ou au bien-fonds à l'égard duquel les armoiries sont reproduites ou utilisées, y est associé ou en est d'une manière ou d'une autre responsable. Le présent article ne vise pas le gouvernement du Manitoba ou les membres du Conseil exécutif agissant pour le compte du gouvernement.

**Usage des armoiries par les membres de l'Assemblée**

**2(2)** Les membres de l'Assemblée législative peuvent utiliser la papeterie fournie par l'Imprimeur de la Reine qui indique leur appartenance à l'Assemblée et est marquée aux armoiries.

L.M. 1993, c. 43, art. 3.

**Conditions reliées à l'usage des armoiries**

**3** La permission d'utiliser les armoiries peut être limitée, notamment à certains endroits, à certaines occasions et à certaines heures, selon ce que le lieutenant-gouverneur en conseil juge opportun; elle peut être sujette au paiement de droits ou à l'exécution d'autres conditions que le lieutenant-gouverneur peut prescrire.

**Application for permission**

**4(1)** Application for permission to make use of the Armorial Ensigns of the province may be made to the minister.

**Record of permits**

**4(2)** The minister shall keep a record of all permits for the use of the Armorial Ensigns granted under section 3.

S.M. 1993, c. 43, s. 4.

**Floral emblem adopted**

**5(1)** The flower known botanically as the anemone patens and popularly called the "crocus" is adopted as and is the floral emblem of Manitoba.

**Avian emblem adopted**

**5(2)** The bird ornithologically known as *Strix nebulosa* and commonly called the "Great Gray Owl" is adopted as and is the avian emblem of Manitoba.

**Arboreal emblem adopted**

**5(3)** The tree known botanically as *Picea glauca* and commonly called the "White Spruce" is adopted as and is the arboreal emblem of Manitoba.

**Provincial soil designated**

**5(4)** The soil technically known as Orthic Black Chernozem and commonly called "Newdale soil" is hereby designated as the official soil of Manitoba.

R.S.M. 1987 Supp., c. 5, s. 3; S.M. 1991-92, c. 3, s. 1; S.M. 2010, c. 35, s. 2.

**Adoption of tartan**

**6(1)** Subject as herein provided, the tartan

(a) a description of the design or set of which is set out in Schedule A to order in council 286/62, approved on March 5, 1962, a copy of a certified memorandum of which order in council and of Schedule A thereto, is set out in Schedule B to this Act; and

(b) of which a sample in coloured textile material is on deposit in the Archives of Manitoba; and

(c) which has been registered in the books of the Court of the Lord Lyon, King of Arms, in Scotland, as the Manitoban Tartan;

is adopted as, and is, the tartan of the Province of Manitoba, and may be more briefly designated as "the Manitoba Tartan".

**Demande de permission**

**4(1)** Les demandes relatives à l'usage des armoiries peuvent être présentées au ministre.

**Registre des permissions accordées**

**4(2)** Le ministre tient registre des permissions d'utiliser accordées aux termes de l'article 3.

L.M. 1993, c. 43, art. 4.

**Emblème floral**

**5(1)** La pulsatile (*Anemone patens*) est adoptée pour emblème floral du Manitoba.

**Emblème ornithologique**

**5(2)** La chouette laponne (*Strix nebulosa*) est adoptée pour emblème ornithologique du Manitoba.

**Arbre-emblème du Manitoba**

**5(3)** L'épinette blanche (*Picea glauca*) est adoptée à titre d'arbre-emblème du Manitoba.

**Sol provincial**

**5(4)** Le sol Newdale (Chernozem noir orthique) est désigné à titre de sol officiel du Manitoba.

Suppl. L.R.M. 1987, c. 5, art. 3; L.M. 1991-92, c. 3, art. 1; L.M. 2010, c. 35, art. 2.

**Tartan du Manitoba**

**6(1)** Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, un tartan, qui peut être désigné sous le nom abrégé de « tartan du Manitoba », est adopté pour la province du Manitoba, savoir le tartan :

a) qui est décrit à l'annexe A du décret 286/62 approuvé le 5 mars 1962, dont copie à l'annexe B de la présente loi;

b) dont un échantillon textile est déposé aux Archives du Manitoba;

c) qui a été inscrit au registres de la Cour du roi d'armes d'Écosse comme tartan du Manitoba.

**Variation in description of colours**

**6(2)** Where in Schedule A to order in council 286/62 mention is made of a colour described therein as "tartan green", it shall be deemed to mean, and shall be interpreted as meaning, simply "green"; and where in Schedule A aforesaid mention is made of a colour described therein as "maroon", it shall be deemed to mean, and shall be interpreted as meaning, simply "murrey".

**Use of Manitoba Tartan**

**6(3)** The use of the tartan to which reference is made in subsection (1) shall be governed by the considerations and limitations set forth in order in council 286/62 aforesaid.

**Order forbidding certain uses of tartan**

**6(4)** The Lieutenant Governor in Council may, by order in council, direct that the tartan or the design or set thereof, or any representation thereof, shall not be used

- (a) in any manner; or
- (b) under any circumstances;

that is deemed unsuitable and that is specified in the order.

**Disobedience of order an offence**

**6(5)** An order made under subsection (4) is a regulation to which *The Regulations Act* applies, and any person who contravenes, disobeys, or refuses, fails, neglects, or omits to observe such an order is guilty of an offence.

S.M. 2001, c. 35, s. 33.

**Manitoba Tartan Day**

**6.1** In recognition of the role that Scottish Manitobans have played and continue to play in Manitoba's cultural heritage, April 6 in each year is declared to be "Manitoba Tartan Day".

S.M. 1994, c. 28, s. 2.

**Modification de certaines couleurs**

**6(2)** À l'annexe A du décret 286/62, « vert tartan » s'entend du vert, et « marron pourpré » de la sanguine.

**Usage du tartan**

**6(3)** L'usage du tartan visé au paragraphe (1) est sujet aux modalités énoncées au décret 286/62.

**Interdiction d'utiliser le tartan**

**6(4)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut par décret interdire l'usage du tartan. Le décret expose la situation jugée inconvenante et prohibée, savoir :

- a) soit la façon d'utiliser le tartan;
- b) soit les circonstances de son usage.

**Violation des décrets d'interdiction**

**6(5)** Les décrets pris en application du paragraphe (4) sont des règlements assujettis à la *Loi sur les textes réglementaires*. Commet une infraction toute personne qui y contrevient ou omet de s'y conformer.

L.M. 2001, c. 35, art. 33.

**Jour du tartan au Manitoba**

**6.1** En reconnaissance du rôle que les Manitobains d'origine écossaise ont joué et continuent de jouer en ce qui a trait au patrimoine culturel du Manitoba, le 6 avril de chaque année est déclaré « Jour du tartan au Manitoba ».

L.M. 1994, c. 28, art. 2.



**Other Coats of Arms**

**7(1)** No person shall sell, display, publish, advertise or hold out

(a) as Armorial Ensigns of the province, or as a Coat of Arms of the province; or

(b) as Armorial Ensigns or Coats of Arms that have been confirmed, declared, adopted, or officially recognized as Armorial Ensigns or a Coat of Arms of the province by the Legislature of the province or by the government;

any Armorial Ensigns or Coats of Arms other than the Armorial Ensigns declared by this Act to be the Armorial Ensigns of the province.

**Other tartans**

**7(2)** No person shall sell, display, publish, advertise or hold out

(a) as a tartan of the province; or

(b) as a tartan that has been confirmed, declared, adopted, or officially recognized, as a tartan of the province by the Legislature of the province or by the government;

any tartan other than the tartan adopted by this Act as the tartan of the province.

**Offence and penalty**

**8** Every person who contravenes or refuses, omits, neglects, or fails to observe or comply with, any provision of this Act is guilty of an offence and liable, on summary conviction, to a fine not exceeding \$100. for every day during which the offence continues and in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding three months.

**Usage d'armoiries non reconnues**

**7(1)** Il est interdit de vendre, d'exposer, de publier ou d'offrir des armoiries ou des blasons différents de ceux reconnus par la présente loi comme les armoiries de la province, ou d'en faire la publicité, en prétendant :

a) soit qu'il s'agit des armoiries ou du blason du Manitoba;

b) soit qu'il s'agit des armoiries ou du blason reconnus ou adoptés comme armoiries ou blason pour le Manitoba par la Législature ou par le gouvernement.

**Usage de tartans non reconnus**

**7(2)** Il est interdit de vendre, d'exposer, de publier ou d'offrir des tartans différents de celui adopté par la présente loi comme tartan du Manitoba, ou d'en faire la publicité, en prétendant :

a) soit qu'il s'agit du tartan du Manitoba;

b) soit qu'il s'agit du tartan reconnu ou adopté comme tartan pour le Manitoba par la Législature ou par le gouvernement.

**Infraction**

**8** Quiconque contrevient ou omet de se conformer aux dispositions de la présente loi commet une infraction et se rend passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au plus 100 \$ par jour d'infraction et, à défaut de paiement, d'un emprisonnement d'au plus trois mois.

Act continues on page 5.

Suite à la page 5.

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

Schedule A  
[subsection 1(2)]

Armorial Ensigns  
("the original Coat of Arms")

Annexe A  
[paragraphe 1(2)]

Armoiries  
(« blason original »)



"Vert on a Rock a Buffalo statant proper, on a Chief  
Argent the cross of St. George."

S.M. 1993, c. 43, s. 5.

« De sinople à un bison arrêté sur un roc le tout au  
naturel, au chef d'argent chargé de la croix de  
Saint-Georges. »

L.M. 1993, c. 43, art. 5.

Schedule A.1  
[subsection 1(3)]

Armorial Ensigns  
("the augmented Coat of Arms")

Annexe A.1  
[paragraphe 1(3)]

Armoiries  
(« blason augmenté »)



"FOR THE ARMS: Vert on a Rock a Buffalo statant proper, on a Chief Argent the cross of St. George; FOR THE CREST: Upon a helm in trian aspect Or mantled Gules doubled Argent and wreathed of these colours a beaver sejeant upholding with its back a representation of the Royal Crown proper its dexter forepaw raised

« POUR ARMES : de sinople à un bison arrêté sur un roc le tout au naturel, au chef d'argent chargé de la croix de Saint-Georges; POUR TIMBRE : un heaume d'or taré de trois quarts coiffé de lambrequins de gueules doublés d'argent et d'une torque des mêmes émaux; POUR CIMIER : un castor séant, portant sur son dos une représentation

holding a prairie crocus (*Anemone patens*) slipped also proper; AND FOR THE SUPPORTERS: Dexter a unicorn Argent armed crined and unguled Or gorged with a mural coronet Vert masoned and encircled with maple leaves Argent pendant therefrom the wheel of a Red River cart Vert sinister a horse Argent crined queued and unguled Or gorged with a collar of Prairie Indian beadwork proper pendant therefrom a cycle of life medallion Vert; AND FOR THE COMPARTMENT: A mound bearing seven prairie crocuses slipped proper between to the dexter a wheat field Or and to the sinister a forest of white spruce (*Picea glauca*) proper the whole rising above barry wavy Argent and Azure; AND FOR THE MOTTO: GLORIOSUS ET LIBER."

S.M. 1993, c. 43, s. 6.

de la couronne royale au naturel, sa patte de devant dextre levée tenant une anémone pulsatile (*Anemone patens*) tigée au naturel; POUR SUPPORTS : à dextre une licorne d'argent cornée, crinée et onglée d'or, colletée d'une couronne murale de sinople maçonnée d'argent, encerclée de feuilles d'érable du même et arborant comme pendentif la roue d'une charrette de la rivière Rouge de sinople; à senestre un cheval d'argent criné, caudé et ancorné d'or colleté d'un collier de perles des Indiens des Plaines au naturel arborant comme pendentif le médaillon des cycles de la vie de sinople; POUR TERRASSE : un monticule orné de sept anémones pulsatilles tigées au naturel, accostées à dextre d'un champ de blé d'or et à senestre d'une forêt d'épinettes blanches (*Picea glauca*) au naturel, le tout soutenu de burelé-ondé d'argent et d'azur; POUR DEVISE : GLORIOSUS ET LIBER ».

L.M. 1993, c. 43, art. 6.

**SCHEDULE B**

No. 286/62.

Memorandum of an order of the Administrator in Council approved and ordered by His Honour the Administrator on Mar. 5, 1962.

The Honourable the Minister of Industry and Commerce having submitted to Council a report setting forth that:

WHEREAS Hugh Kirkwood Rankine of Winnipeg in Manitoba has designed the sett of a tartan described in Schedule A to this order, and has caused the design thereof to be registered in the Register of Industrial Designs under the *Industrial Design and Union Label Act* (Canada);

AND WHEREAS it is desirable that the tartan so designed (hereinafter called "the tartan") should be adopted and established as the official tartan of the Province of Manitoba and duly registered in the books of the Court of the Lord Lyon, King of Arms, in Scotland;

AND WHEREAS

- (a) a verbal description of the tartan is set out in Schedule A to this order;
- (b) a sample of the tartan made up in textile material is attached as Schedule B to this order;

AND WHEREAS Her Majesty the Queen in right of the Province of Manitoba (represented therein by the Honourable E. Gurney V. Evans, Minister of Industry and Commerce), has entered into an agreement respecting the use of the tartan with Hugh Kirkwood Rankine aforesaid; and a copy of the agreement is set out in Schedule C to this order;

THEREFORE he, the Minister, recommends:

1. That, subject to certain limitations hereinafter set forth, and subject to the registration of this order in the books of the Court of the Lord Lyon, King of Arms, in Scotland, the Manitoba Tartan shall be of the colours and proportions verbally set out in Schedule A to this order, and as portrayed by the sample of textile material attached as Schedule B to this order.
2. That subject as stated in section 1, the design or sett of the tartan described and portrayed in Schedules A and B to this order is hereby adopted and established as the Manitoba Tartan.

LIMITATIONS

3. The limitations hereinbefore mentioned are as follows:

(1) The Lieutenant Governor in Council of the Province of Manitoba in approving the tartan as the Manitoba Tartan contemplates its use

- (a) in and by governmental units and personnel where no other tartan is applicable;
- (b) by residents of Manitoba who have no hereditary or traditional claim to a specific tartan associated with their name or the place of their dwelling.

Schedule B continues on page 7.

**ANNEXE B**

N° 286/62

Avis d'un décret de l'Administrateur en conseil approuvé et décrété par l'Administrateur le 5 mars 1962

Le ministre de l'Industrie et du Commerce ayant présenté au Conseil un rapport énonçant ce qui suit :

ATTENDU QU'Hugh Kirkwood Rankine de Winnipeg, au Manitoba, a créé le motif du tartan décrit à l'annexe A des présentes et l'a fait porter au registre des dessins industriels dans le cadre de la *Loi sur les dessins industriels et les étiquettes syndicales* (Canada);

ATTENDU QU'il est opportun que ledit tartan, ci-après désigné « le tartan », soit adopté au titre de tartan officiel de la province du Manitoba et dûment enregistré à la Cour du roi d'armes d'Écosse;

ATTENDU QUE sont annexés aux présentes :

- a) la description du tartan, portée à l'annexe A;
- b) un échantillon textile, en annexe B;

ATTENDU QUE Sa Majesté la reine du chef de la province du Manitoba, représentée aux présentes par le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. E. Gurney V. Evans, a conclu une entente quant à l'utilisation du tartan avec ledit Hugh Kirkwood Rankine, dont copie à l'annexe C des présentes;

PAR CONSÉQUENT, le ministre recommande :

1. Que le tartan du Manitoba soit celui dont la description et dont un échantillon textile sont respectivement joints aux présentes en annexe A et B, sous réserve des restrictions ci-après établies et à condition que le présent décret soit inscrit auprès de la Cour du roi d'armes d'Écosse.
2. Que soit adopté pour dessin du tartan du Manitoba celui décrit et reproduit aux annexes A et B des présentes, sous réserve de l'article 1.

**RESTRICTIONS**

3. Les restrictions ci-avant mentionnées sont les suivantes :

(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil de la province du Manitoba entend réserver l'usage du tartan qu'il approuve de la façon suivante :

- a) aux services du gouvernement et à leur personnel, en l'absence d'autre tartan;
- b) aux résidents du Manitoba, en l'absence d'un tartan particulier, hérité ou traditionnel, rattaché à leur nom ou à l'endroit de leur établissement.

Suite à la page 8.

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.



(2) That the existence and use in the foregoing circumstances of the tartan as the Manitoba Tartan is not intended to supersede the use of clan and family tartans by residents of the Province of Manitoba entitled thereto or in Regiments, Cadet Corps and other organizations including official organizations where a particular clan or family tartan has been, or may be, appointed for the use of such Regiment, Cadet Corps or organization. It is recognized that the use of clan and family tartans in the official life of the Province, with official and governmental sanction and approval, is an important and characteristic feature of Scottish-Celtic civilization and that anything in the nature of supersession of this by a universal or district tartan is un-Scottish and detrimental to the family or clan in its broad or legal sense as an important social institution linking great numbers of persons together and strengthening family life and the State.

(3) That with limited approval for certain purposes, where a tartan might not otherwise be convenient or available, the Manitoba Tartan will not in any way derogate from the present or future continuous usage and official recognition of, and allocation to, corps, bodies and organizations, official or unofficial, of clan or family tartans which may be appropriate thereto from traditional or actual connection with the founder or first head or other distinguished head or administrator who has any Scottish connection, and which are thus given a particularly human and tribal link for inspiration. The Manitoba Tartan will provide this link in those cases, and for those persons, to whom such a traditional link of tartan is not now available.

4. That as proper cognizance of the matters hereinbefore set out, and to give effect thereto, consent be given to the registration of this order in the books of the Court of the Lord Lyon, King of Arms, in Scotland, if and when this order, having been considered, is found reasonable and compatible with any other tartan previously recorded.

5. That the Honourable E. Gurney V. Evans, Minister of Industry and Commerce, is authorized to apply to the Lord Lyon, King of Arms, in Scotland, for registration of this order as mentioned in section 2.

6. That the agreement of which a copy is set out in Schedule C to this order is confirmed.

7. Order in council 1121/61 approved on the 21st day of September, 1961, is revoked.

And, upon consideration of the said report and recommendation on the 5th day of March, A.D. 1962 (the Honourable Mr. Evans in the Chair), Council having advised that it be done as recommended by the Honourable the Minister of Industry and Commerce His Honour the Administrator in Council was pleased to approve the said report and recommendation and to order that it be done accordingly.

Certified correct

Clerk of the Executive Council.

CERTIFIED to be a true copy of a document signed by

DEREK BEDSON

as Clerk of the Executive Council

M

This memorandum is furnished on Mar. 6, 1962.

(2) L'existence et l'utilisation future du tartan à titre de tartan du Manitoba ne vise pas à remplacer l'utilisation des tartans familiaux ou de clan par les résidents du Manitoba qui y ont droit, non plus que celle d'un tartan particulier par les régiments, les corps de cadets ou les organisations, y compris les organismes officiels auxquels un tel tartan a été attribué. Il est entendu que l'utilisation de tels tartans dans la vie officielle de la province, avec approbation officielle et gouvernementale, est une particularité importante de la civilisation celtico-écossaise et que toute démarche visant à la supprimer par l'implantation de tartans universels ou régionaux est contraire aux us écossais et préjudiciable à la famille ou au clan, au sens large ou au sens juridique, puisque l'utilisation des tartans familiaux est une importante institution sociale qui réunit un grand nombre de personnes et raffermi non seulement les familles, mais aussi l'État.

(3) Sauf aux fins spécifiquement autorisées et en l'absence de tout autre tartan approprié, le tartan du Manitoba ne dérogera pas aux traditions, à la reconnaissance et à l'attribution, actuelles ou futures, de tartans familiaux ou de clan à des organismes, à des personnes et à des organisations, qu'elles soient officielles ou non, lorsque lesdits tartans sont appropriés à cause du lien, traditionnel ou actuel, qu'ils tracent avec un fondateur, un ancêtre, ou tout autre distingué dirigeant lié aux Écossais, et auxquels sont alors attribués des valeurs humaines et personnelles particulières, sources d'inspiration. Le tartan du Manitoba fournira un tel lien lorsqu'une telle tradition n'existe pas, ainsi qu'à ceux qui n'ont pas déjà de tradition en matière de tartan.

4. Qu'il soit consenti à l'inscription du présent décret aux registres de la Cour du roi d'arme d'Écosse, aux fins de lui donner toute publicité et de le metre à effet, pourvu qu'après examen il soit compatible avec les autres tartans portés aux registres de ladite Cour.

5. Que le ministre de l'Industrie et du Commerce, E. Gurney V. Evans, soit autorisé à demander l'inscription du présent décret auprès de la Cour du roi d'arme d'Écosse, conformément à l'article 2 des présentes.

6. Que l'entente, dont copie aux présentes à l'annexe C, soit ratifiée.

7. Que soit révoqué le décret 1121/61, approuvé le 21 septembre 1961.

Ce 5<sup>e</sup> jour de mars 1962, après examen desdits rapport et recommandation, le Conseil, Monsieur Evans, ministre, président, ayant jugé qu'il en soit fait selon la recommandation du ministre de l'Industrie et du Commerce, il a plu à l'Administrateur en conseil d'approuver lesdits rapport et recommandation et d'ordonner qu'il en soit fait en conséquence.

Certifié exact.

Le greffier du Conseil exécutif.

Attesté au titre de copie véritable d'un document signé par

DEREK BEDSON

agissant comme greffier du Conseil exécutif

M

Le présent avis est donné le 6 mars 1962.

## Schedule A to Order in Council 286/62

## Description of the Manitoba Tartan

The Manitoba Tartan consists of two blocks of colour, chiefly maroon and green, with some yellow, dark green and azure blue; and each of such two blocks consists of a total of one hundred threads.

The first block may be called the maroon block, and consists of twenty-eight threads disposed as follows:

Twelve maroon threads

Four yellow threads

Twelve maroon threads

The second block may be called the green block, and consists of seventy-two threads disposed as follows:

Two tartan green threads

Four dark green threads

Twenty-four tartan green threads

Two azure blue threads

Two tartan green threads

Four azure blue threads

Two tartan green threads

Two azure blue threads

Twenty-four tartan green threads

Four dark green threads

Two tartan green threads

The maroon block and the green block alternate across the entire width of the material and follow the same sequence in the length.

## Annexe A du décret 286/62

## Description du tartan du Manitoba

Le tartan du Manitoba est composé de deux bandes de couleurs à dominance marron pourpré et vert, avec du jaune, du vert foncé et du bleu ciel. L'ensemble de ces deux bandes représente 100 brins.

La première bande, qui peut être désignée sous le nom de bande marron pourpré, est composée de 28 brins disposés comme suit :

- 12 brins marron pourpré,
- 4 brins jaunes,
- 12 brins marron pourpré.

La seconde bande, qui peut être désignée sous le nom de bande verte, est composée de 72 brins disposés comme suit :

- 2 brins vert tartan,
- 4 brins vert foncé,
- 24 brins vert tartan,
- 2 brins bleu ciel,
- 2 brins vert tartan,
- 4 brins bleu ciel,
- 2 brins vert tartan,
- 2 brins bleu ciel,
- 24 brins vert tartan,
- 4 brins vert foncé,
- 2 brins vert tartan.

Les bandes marron pourpré et verte sont reproduites en alternance sur tout le lé et suivent la même séquence sur la longueur de la pièce.